

VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,
17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC)
H9J 2Y8, LE LUNDI 5 DÉCEMBRE 2016, À 20 H**

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Tony Di Gennaro
Domenico Zito
Brian Swinburne
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Formant quorum.

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Martine Musau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée.

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h.

RÉSOLUTION CM16 277 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'ADOPTER, tel quel, l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 5 décembre 2016 à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 278 RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 7 NOVEMBRE 2016 À 20 H

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le Conseiller J. Morson

TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J 2Y8,
ON MONDAY, DECEMBER 5, 2016 AT 8 P.M.**

ARE PRESENT:

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown
Luciano Piciacchia
Tony Di Gennaro
Domenico Zito
Brian Swinburne
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Forming quorum.

ARE ALSO PRESENT:

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly.

OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8 p.m.

RESOLUTION CM16 277 ADOPTION OF THE AGENDA

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO ADOPT, as submitted, the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of December 5, 2016 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 278 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON NOVEMBER 7, 2016, AT 8 P.M.

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor J. Morson

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 7 novembre 2016, à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 279
COMPTES À PAYER**

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1^{er} au 30 novembre 2016 :

CHÈQUES	
939 012,75 \$	Chèques n ^{os} 23931 à 24331 inclusivement ;
PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS	
408 334,99 \$	Salaires - novembre 2016 ;
65 180,15 \$	Hydro-Québec ;
4 503,34 \$	Gaz Métropolitain ;
223 086,87 \$	Receveur Général & Ministre du revenu ;
9 467,37 \$	Banque Royale du Canada ;
114 088,92 \$	Autres paiements ;
490 475,00 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 280
RÈGLEMENT N° 2012-56-2 MODIFIANT LE
RÈGLEMENT N° 2012-56 CONCERNANT LE
CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES
EMPLOYÉS MUNICIPAUX DE LA VILLE DE
KIRKLAND AFIN DE MODIFIER LES
DISPOSITIONS RELATIVES AUX RÈGLES DE
CONDUITE POUR Y INTRODUIRE DES NORMES
RELATIVES AUX ACTIVITÉS DE
FINANCEMENT POLITIQUE - ADOPTION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0408 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller M. Brown

And resolved:

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, November 7, 2016, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 279
ACCOUNTS PAYABLE**

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of November 1 to November 30, 2016:

CHEQUES	
\$ 939,012.75	Cheques Nos. 23931 to 24331 inclusive;
PRE-AUTHORIZED PAYMENTS	
\$ 408,334.99	Salaries - November 2016;
\$ 65,180.15	Hydro-Québec;
\$ 4,503.54	Gaz Métropolitain;
\$ 223,086.87	Receiver General and Minister of Finance;
\$ 9,467.37	Royal Bank of Canada;
\$ 114,088.92	Other payments;
\$ 490,475.00	Debt interest repayment – capital and interest.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 280
BY-LAW NO. 2012-56-2 AMENDING BY-LAW
NO. 2012-56 RELATING TO THE CODE OF
ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR
EMPLOYEES OF THE TOWN OF KIRKLAND IN
ORDER TO MODIFY PROVISIONS
CONCERNING RULES OF CONDUCT BY
INTRODUCING STANDARDS FOR POLITICAL
FINANCING ACTIVITIES - ADOPTION**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0408;

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor M. Brown

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 2012-56-2 modifiant le Règlement n° 2012-56 concernant le Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux de la Ville de Kirkland afin de modifier les dispositions relatives aux règles de conduite pour y introduire des normes relatives aux activités de financement politique ;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 281
RÈGLEMENT N° 2014-51-2 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 2014-51 CONCERNANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX AFIN DE MODIFIER LES DISPOSITIONS RELATIVES AUX RÈGLES DE CONDUITE POUR Y INTRODUIRE DES NORMES RELATIVES AUX ACTIVITÉS DE FINANCEMENT POLITIQUE - ADOPTION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0409 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
 Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 2014-51-2 modifiant le Règlement n° 2014-51 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux afin de modifier les dispositions relatives aux règles de conduite pour y introduire des normes relatives aux activités de financement politique ;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 282
APPEL D'OFFRES T.P. 2017-01 - ENTRETIEN MÉNAGER DES ÉDIFICES MUNICIPAUX - DEUX (2) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0405 ;

CONSIDÉRANT les dispositions de l'article 573.3, alinéa 2.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'ACCEPTER la soumission présentée par l'entreprise adaptée PLACEMENT POTENTIEL INC. pour des services d'entretien ménager dans les édifices municipaux pour la période couvrant le 1^{er} janvier au 31 décembre 2017, au coût de 137 884,33 \$ (taxes non applicables) ;

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 2012-56-2 amending By-law No. 2012-56 relating to the Code of ethics and professional conduct for employees of the Town of Kirkland in order to modify provisions concerning rules of conduct by introducing standards for political financing activities;*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 281
BY-LAW NO. 2014-51-2 AMENDING BY-LAW NO. 2014-51 RELATING TO THE CODE OF ETHICS AND CONDUCT OF ELECTED OFFICERS IN ORDER TO MODIFY PROVISIONS CONCERNING RULES OF CONDUCT BY INTRODUCING STANDARDS FOR POLITICAL FINANCING ACTIVITIES - ADOPTION

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0409;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
 Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 2014-51-2 amending By-law No. 2014-51 relating to the Code of ethics and conduct of elected officers in order to modify provisions concerning rules of conduct by introducing standards for political financing activities;*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 282
CALL FOR TENDERS T.P. 2017-01 - JANITORIAL SERVICES IN MUNICIPAL BUILDINGS - TWO (2) RENEWAL OPTIONS -AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0405;

CONSIDERING the provisions of section 573.3, paragraph 2.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19);

It is

Moved by Councillor J. Morson
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO ACCEPT the bid submitted by the adapted enterprise PLACEMENT POTENTIEL INC., for janitorial services in municipal buildings over the period of January 1, 2017 to December 31, 2017, for an amount of \$137 884.33 (taxes not applicable);

DE CONCLURE une entente contractuelle en conformité avec le contrat d'entretien ménager ;

D'AUTORISER M. Michel Gibson, maire, et Mme Martine Musau, greffière et directrice des affaires juridiques, à signer ladite entente ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-810-03-499.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 283
APPEL D'OFFRES T.P. 2015-02 - TRAVAUX
ARBORICOLES – DEUXIÈME (2^E) OPTION DE
RENOUVELLEMENT - RECONDUCTION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0406 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
 Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE RECONDUIRE pour la période du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2017, le contrat T.P. 2015-02 pour des travaux arboricoles, initialement accordé à ARBORESCENCE (9195-7001 QUÉBEC INC.) par voie de la résolution CM15 007 en date du 12 janvier 2015 ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 154 031,28 \$, toutes taxes applicables incluses, incluant une hausse des prix unitaires soit le pourcentage équivalent à l'indice des prix à la consommation pour la région de Montréal publié par Statistique Canada ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-690-06-628.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 284
RENOUVELLEMENT DU CONTRAT
D'ASSURANCES GÉNÉRALES DE LA VILLE -
2017-2018

CONSIDÉRANT les conditions et les primes de renouvellement déposées par le courtier BFL Canada relativement au portefeuille d'assurances des biens, bris de machines et délits, assurances responsabilité civile et automobile, pour le terme 2017-2018 ;

CONSIDÉRANT les recommandations de M. Martin Grandchamp, de la firme Fidema Groupe conseils Inc., consultant de l'UMQ, suite à l'étude des conditions et des primes de renouvellement déposées ;

CONSIDÉRANT l'orientation retenue par les membres du Regroupement relativement à la mise en place du fonds de garantie en assurance responsabilité-civile primaire ;

TO CONCLUDE a contractual agreement in conformity with the domestic services contract;

TO AUTHORIZE M. Michel Gibson, Mayor, and Ms. Martine Musau, Town Clerk and Director of Legal Affairs, to sign said contractual agreement;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-810-03-499.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 283
CALL FOR TENDERS T.P. 2015-02 -
ARBORICULTURE WORK - SECOND (2ND)
RENEWAL OPTION - RENEWAL

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0406;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
 Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO RENEW, from January 1, 2017 to December 31, 2017 contract T.P. 2015-02 for arboriculture work, initially awarded to ARBORESCENCE (9195-7001 QUÉBEC INC.), by way of the resolution CM15 007, dated January 12, 2015;

TO AUTHORIZE for this purpose a total expenditure of \$154,031.28, all applicable taxes included, including an increase of the unit prices, percentage equivalent to the Consumer Price Index for the Montreal Metropolitan Region published by Statistics Canada;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-690-06-628.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 284
RENEWAL OF THE TOWN'S GENERAL
INSURANCE CONTRACT - 2017-2018

CONSIDERING the premium rates and the policy terms and conditions submitted by BFL Canada, insurance broker, with regards to the portfolio for property, machinery breakdown, crime, liability and automobile insurance, for the 2017-2018 term;

CONSIDERING the recommendations made by Mr. Martin Grandchamp of Fidema Groupe conseils Inc., consultant for the UMQ, following the analysis of the premium rates and the policy terms and conditions;

CONSIDERING the policy line endorsed by the members of the *Regroupement relativement à la mise en place du fonds de garantie en assurance responsabilité-civile primaire*;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité de Kirkland accepte les conditions de renouvellement déposées par le courtier BFL Canada relativement au portefeuille d'assurances de dommages pour le terme 2017-2018 pour un montant total de 90 216 \$, incluant les taxes, le tout selon le tableau de reconduction déposé par le consultant Fidema Groupe conseils Inc. et qu'elle autorise à cet effet le paiement de cette dépense à même le poste budgétaire n° 02-190-00-421 pour l'année 2017 ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité autorise le paiement, à même le poste budgétaire n° 02-190-00-421, à l'Union des municipalités du Québec d'une somme de 53 372 \$ représentant la quote-part de la franchise collective de l'assurance responsabilité civile attribuée à la municipalité ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité autorise aussi le paiement, à même le poste budgétaire n° 02-190-00-421, à l'Union des municipalités du Québec d'une somme de 1 037,26 \$, incluant les taxes, représentant les honoraires de l'UMQ pour agir à titre de mandataire des membres du regroupement, ce montant correspondant à 1 % du total incluant les taxes des primes payées par la municipalité ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité autorise le paiement, à même le poste budgétaire n° 02-190-00-421 à Fidema Groupe conseils Inc., d'une somme de 1 740 \$ incluant les taxes, représentant les honoraires du consultant ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0422 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

D'INCLURE le préambule comme faisant partie de la résolution, comme si récépissé au long ;

D'AUTORISER le renouvellement du contrat pour les assurances de dommages 2017-2018, aux compagnies d'assurances suivantes, selon le genre d'assurances et les primes mentionnées, le tout en conformité avec le rapport d'analyse du consultant daté du 27 octobre 2016 et en conformité avec la loi :

Genre d'assurance	Nom de l'assureur	Montant de la prime, taxes en sus
Assurance de biens	AFFILIATED FM	20 591 \$
Assurance contre le bris des machines	AFFILIATED FM	2 290 \$
Assurance contre les délits	AIG	961 \$
Assurance automobile, formule des propriétaires	NORTHBRIDGE	11 604 \$
Assurance responsabilité civile primaire	LLOYD'S	22 935 \$

CONSIDERING that the municipality of Kirkland agrees to the policy terms and conditions submitted by its insurance broker, BFL Canada, with regards to the general insurance portfolio for the 2017-2018 term in the amount of \$90,216, taxes included, in accordance with the table submitted by its consultant, Fidema Groupe conseils Inc., and authorizes for this purpose the payment of this expenditure from budget code No. 02-190-00-421 for the year 2017;

CONSIDERING that the municipality authorises a payment in the amount of \$53,372 to *l'Union des municipalités du Québec*, from budget code No. 02-190-00-421, which represents the municipality's share of the civil liability group deductible;

CONSIDERING that the municipality also authorises the payment of \$1,037,26, taxes included, from budget code No. 02-190-00-421 to *l'Union des municipalités du Québec*, which represents the professional fees charged by the UMQ in order to act as the representative of the members of the *Regroupement*. This amount is equivalent to 1% of the total amount of the premium, paid by the municipality, taxes included;

CONSIDERING that the municipality authorises a payment in the amount of \$1,740, to Fidema Groupe conseils Inc., from budget code No. 02-190-00-421, which represents professional fees for insurance consulting services;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0422;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

THAT the Preamble form an integral part of this resolution;

TO AUTHORIZE the renewal of the general insurance portfolio for the 2017-2018 term with the following insurance companies, as per the type of coverage as well as the premiums outlined, in accordance with the consultant's report, dated October 27, 2016 and in conformity with the law:

Type of insurance	Name of the company	Amount of the premium, excluding taxes
Property Insurance	AFFILIATED FM	\$20 591
Machinery Insurance	AFFILIATED FM	\$2 290
Crime Insurance	AIG	\$961
Automobile Insurance, owner's policy	NORTHBRIDGE	\$11 604
Primary Liability Insurance	LLOYD'S	\$22 935

Assurance responsabilité complémentaire et excédentaire	LLOYD'S	12 766 \$
Assurance responsabilité municipale	LLOYD'S	10 254 \$

Umbrella Liability Insurance	LLOYD'S	\$12 766
Municipal Liability Insurance	LLOYD'S	\$10 254

D'AUTORISER le M. Michel Gibson, maire ou le maire suppléant et M. Joe Sanalidro, directeur général ou son représentant à signer pour et au nom de la municipalité tout document requis à cet effet ;

TO AUTHORIZE Mr. Michel Gibson, Mayor, or the Acting Mayor and Mr. Joe Sanalidro, Director General or his representative, to sign for and on behalf of the municipality any and all documents required for this purpose;

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire n° 02-190-00-421.

TO CHARGE these expenditures to budget code No. 02-190-00-421.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 285
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2015-400-2 -
NOUVELLE INSTALLATION DE STATION DE
POMPAGE - BOULEVARD HYMUS - DÉPENSES
ADDITIONNELLES**

**RESOLUTION CM16 285
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2015-400-2 - NEW
PUMPING STATION INSTALLATION - HYMUS
BOULEVARD - ADDITIONAL EXPENSES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0404 ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0404;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor J. Morson

Et résolu :

And resolved:

D'AUTORISER une dépense additionnelle de 38 060 \$, toutes taxes applicables incluses, pour une nouvelle installation de station de pompage sur le boulevard Hymus ;

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$38,060 all applicable taxes included, for a new pumping station installation on Hymus Boulevard;

D'ACCORDER un surplus contractuel de 38 060 \$ à Charex Inc., adjudicataire du contrat Génie 2015-400-2 en vertu de la résolution n° CM15 167 en date du 20 août 2015, majorant ainsi le montant du contrat de 1 039 150,14 \$ à 1 077 210,14 \$, toutes taxes applicables incluses ;

TO GRANT a contractual surplus of \$38,060 payable to Charex Inc., holder of contract Génie 2015-400-2 by virtue of resolution CM15 167 dated August 20, 2015, thus increasing the contract amount from \$1,039,150.14 to \$1,077,210,14, all applicable taxes included;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-009.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-009.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 286
ENTENTE INTERMUNICIPALE - APPEL
D'OFFRES COMMUN - ACQUISITION DE
CARBURANT**

**RESOLUTION CM16 286
INTERMUNICIPAL AGREEMENT - JOINT CALL
FOR TENDERS - PURCHASE OF FUEL**

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire acquérir des carburants durant la période du 21 décembre 2016 au 20 décembre 2019 ;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland wishes to purchase fuels for the period of December 21, 2016 to December 20, 2019;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 29.5 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), la Ville de Kirkland peut conclure la présente entente dans le but de tenir un appel d'offres commun en vue d'acquérir des carburants ;

CONSIDERING THAT pursuant to section 29.5 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the Town of Kirkland can enter into this agreement in order to hold a joint call for tenders to acquire fuels;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland doit, conformément à l'article 573 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ., c. C-19), respecter le processus d'appel d'offres public pour acquérir des carburants ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire déléguer à la Ville de Montréal, conformément à l'article 29.6 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., c. C-19), son pouvoir de présenter une demande de soumissions relativement à une telle acquisition ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland convient qu'il y a lieu de fixer les termes et conditions d'un contrat commun, dans le cadre de la présente entente intermunicipale ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a confirmé ses besoins annuels et ses installations ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland participe déjà à quelques regroupements d'achats avec la Ville de Montréal et que ceci génère des économies substantielles ;

CONSIDÉRANT Qu'il est dans l'intérêt de la Ville de Kirkland de participer à des achats collectifs de bénéficier des prix avantageux qui découlent de l'acquisition de biens en grand volume ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0418 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'AUTORISER la participation de la Ville de Kirkland au regroupement d'achats avec la Ville de Montréal et autres villes participantes pour la fourniture de carburants ;

DE RESPECTER les modalités de l'Entente intermunicipale concernant la tenue d'un appel d'offres commun pour l'acquisition de carburants (n° 817333) comme si la municipalité avait contracté directement avec l'adjudicataire ;

D'AUTORISER Mme Olga Tabernero, chef de division - approvisionnement et environnement, ou Mme Nadine Bassila, trésorière, à signer, pour et au nom de la Ville de Kirkland, tous les documents requis à ces fins ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire 02-820-00-631.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES
ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES
COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE
2016**

Aucune contribution n'est traitée séance tenante.

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland must, pursuant to section 573 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19.), respect the public tenders' process for the acquisition of fuels;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland wishes to delegate to *Ville de Montréal*, in accordance with section 29.6 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), its power to present a call for tenders for such acquisition;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland agrees that it is appropriate to establish the terms and conditions of a joint contract, through this intermunicipal agreement;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland confirmed its annual needs and facilities;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland is already part of some purchasing groups set up by *Ville de Montréal*, that have led to substantial savings;

CONSIDERING THAT it is in the interest of the Town of Kirkland to participate in other purchasing groups, so as to benefit of lower prices generated by the purchase of goods in large quantities;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0418;

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO AUTHORIZE the participation of the Town of Kirkland in the group purchasing project with *Ville de Montréal* and other participating municipalities for fuel supply;

TO ABIDE by the terms and conditions of the *Entente intermunicipale concernant la tenue d'un appel d'offres commun pour l'acquisition de carburants* (No. 817333) as if the municipality had contracted directly with the supplier;

TO AUTHORIZE Ms. Olga Tabernero, Division Head - Purchasing and Environment or Ms. Nadine Bassila, Treasurer, to sign, on behalf of the Town of Kirkland, all the required documents for such purposes;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-820-00-631.

CARRIED UNANIMOUSLY

**ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO
LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR
2016**

No contributions are tabled at the sitting.

RÉSOLUTION CM16 287
PLAN D'ACTION FAVORISANT
L'INTÉGRATION DES PERSONNES
HANDICAPÉES - 2017 - ADOPTION

CONSIDÉRANT que conformément à l'article 61.1 de la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale* (RLRQ, c. E-20.1), chaque municipalité locale qui compte au moins 15 000 habitants doit adopter un plan d'action identifiant les obstacles à l'intégration des personnes handicapées dans le secteur d'activité relevant de ses attributions, et décrivant les mesures prises au cours de l'année qui se termine et les mesures envisagées pour l'année qui débute dans le but de réduire les obstacles à l'intégration des personnes handicapées dans ce secteur d'activité ;

CONSIDÉRANT que le plan d'action doit être produit et rendu public annuellement ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0417 ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
 Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'APPROUVER le Plan d'action favorisant l'intégration des personnes handicapées (2017) ;

DE TRANSMETTRE copie du Plan d'action favorisant l'intégration des personnes handicapées (2017) à l'Office des personnes handicapées du Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 288
CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU
CONSEIL MUNICIPAL POUR L'ANNÉE 2017

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0407 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
 Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ÉTABLIR le calendrier des séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Kirkland pour l'année 2017, comme suit :

Séances du Conseil 20h
Lundi 16 janvier
Lundi 6 février
Lundi 6 mars
Lundi 3 avril
Lundi 1 ^{er} mai

RESOLUTION CM16 287
ACTION PLAN TO PROVIDE AN INCLUSIVE
ENVIRONMENT FOR PERSONS WITH
DISABILITIES - 2017 - ADOPTION

CONSIDERING that in accordance with section 61.1. of an *Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieving social, school and workplace integration* (CQLR, c. E-20.1) every local municipality with at least 15,000 inhabitants must adopt an action plan identifying the barriers to integration handicapped persons encounter in the sector of activity of said municipality, and describing the measures taken over the past year and those to be taken in the coming year to reduce barriers to integration in that sector of activity;

CONSIDERING that the action plan must be prepared and published annually;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0417 ;

It is

Moved by Councillor J. Morson
 Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO ADOPT the Action plan to provide an inclusive environment for person with disabilities (2017);

TO TRANSMIT copy of the Action plan to provide an inclusive environment for person with disabilities (2017) to the *Office des personnes handicapées du Québec*.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 288
SCHEDULE OF THE REGULAR SITTINGS OF
THE MUNICIPAL COUNCIL FOR THE YEAR
2017

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0407;

It is

Moved by Councillor A. Allard
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO ESTABLISH the schedule of the regular sittings of the municipal Council of the Town of Kirkland for the year 2017, as follows:

Council Sittings 8 p.m.
Monday, January 16
Monday, February 6
Monday, March 6
Monday, April 3
Monday, May 1

Lundi 5 juin
Mardi 4 juillet
Lundi 7 août
mardi 5 septembre
Lundi 2 octobre
Lundi 13 novembre
Lundi 4 décembre

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

REGISTRE DES DÉCLARATIONS DE DONNS, MARQUES D'HOSPITALITÉ OU AUTRES AVANTAGES - 2016 - DÉPÔT

Conformément à la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (RLRQ, c. E-15.1.0.1), le conseil municipal prend acte du dépôt, par Mme Martine Musau, greffière, du registre des dons, marques d'hospitalité ou autres avantages de moins de 200 \$, selon les déclarations reçues des membres du conseil municipal au cours de l'année 2016.

DÉCLARATION DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES - DÉPÔT

Conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, c. E-2.2), le conseil municipal prend acte du dépôt, par Mme Martine Musau, greffière, des déclarations d'intérêts pécuniaires de l'année 2016 soumises par les membres suivants du conseil municipal :

M. Michel Gibson, maire
 M. Michael Brown, conseiller du district 1
 M. Luciano Piciacchia, conseiller du district 2
 M. Tony Di Gennaro, conseiller du district 3
 M. Domenico Zito, conseiller du district 4
 M. Brian Swinburne, conseiller du district 5
 M. John Morson, conseiller du district 6
 M. Paul Dufort, conseiller du district 7
 M. André Allard, conseiller du district 8

RÉSOLUTION CM16 289 AGENTE DE BUREAU ET DE LOCATION DE LOCAUX - SERVICES DES LOISIRS ET DE LA BIBLIOTHÈQUE - NOMINATION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0414 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

Monday, June 5
Tuesday, July 4
Monday, August 7
Tuesday, September 5
Monday, October 2
Monday, November 13
Monday, December 4

CARRIED UNANIMOUSLY

REGISTER OF DISCLOSURE STATEMENTS FOR GIFTS, HOSPITALITY OR OTHER BENEFITS - 2016 - TABLING

In accordance with the *Municipal Ethics and Good Conduct Act* (CQLR, c. E-15.1.0.1), the Municipal Council takes note of the tabling, by Ms. Martine Musau, Town Clerk, of the register of disclosure statements for gifts, hospitality or other benefits of less than \$200, as per the statements received from council members during the year 2016.

DECLARATION OF PECUNIARY INTERESTS - TABLING

In accordance with an *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, c. E-2.2), the Municipal Council takes note of the tabling, by Ms. Martine Musau, Town Clerk, of the statement of pecuniary interests for the year 2016 of the following members of Council:

Mr. Michel Gibson, Mayor
 Mr. Michael Brown, Councillor for district 1
 Mr. Luciano Piciacchia, Councillor for district 2
 Mr. Tony Di Gennaro, Councillor for district 3
 Mr. Domenico Zito, Councillor for district 4
 Mr. Brian Swinburne, Councillor for district 5
 Mr. John Morson, Councillor for district 6
 Mr. Paul Dufort, Councillor for district 7
 Mr. André Allard, Councillor for district 8

RESOLUTION CM16 289 OFFICE CLERK AND FACILITY RESERVATION AGENT - RECREATION AND LIBRARY DEPARTMENT - APPOINTMENT

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0414;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

DE NOMMER Mme Sophie Morand Di Nardo au poste d'agente de bureau et de location de locaux au Service des loisirs et de la bibliothèque, pour une période d'essai de six (6) mois à compter du 21 novembre 2016, le tout conformément aux dispositions de la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-702-03-141.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 290
COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME -
NOMINATION DES MEMBRES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0411 ;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE NOMMER les membres du Comité consultatif d'urbanisme comme suit:

- Président: M. André Allard, conseiller
- Vice-président: M. Domenico Zito, conseiller
- Secrétaires: Mme Marie-Josée Audy et M. Luther Gutierrez, commis à l'inspection
- Personne-ressource: M. Joe Sanalitra, directeur général
- Mme Vanessa Baratta
- M. Alok Chowdhury
- M. Nadi Jurdak
- Mme Nancy Kokinasidis
- M. Jean-Marc Roberge
- M. Brian Wilkinson

D'ACCORDER aux membres du Comité consultatif d'urbanisme un mandat s'échelonnant du 4 janvier 2017 au 31 octobre 2017 ;

DE FIXER le jour de la tenue des assemblées régulières mensuelles du Comité consultatif d'urbanisme au deuxième mardi du mois, à compter de 19 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 291
COMITÉ DE DÉMOLITION - NOMINATION DES
MEMBRES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0413;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

TO APPOINT Ms. Sophie Morand Di Nardo as Office Clerk and Facility Reservation Agent to the Recreation and Library Department, for a trial period of six (6) months as of November 21, 2016, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collar workers of the Town of Kirkland;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-702-03-141.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 290
URBAN PLANNING ADVISORY COMMITTEE -
APPOINTMENT OF MEMBERS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0411;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO APPOINT the following members to the Urban Planning Advisory Committee:

- Chairman: Mr. André Allard, Councillor
- Vice-Chairman: Mr. Domenico Zito, Councillor
- Secretaries: Ms. Marie-Josée Audy and Mr. Luther Gutierrez, Inspection Clerks
- Resource person: Mr. Joe Sanalitra, Director general
- Ms. Vanessa Baratta
- Mr. Alok Chowdhury
- Mr. Nadi Jurdak
- Ms. Nancy Kokinasidis
- Mr. Jean-Marc Roberge
- Mr. Brian Wilkinson

TO GRANT a mandate to the members of the Urban Planning Advisory Committee for the period extending from January 4, 2017 to October 31, 2017;

TO SET the date at which the Urban Planning Advisory Committee shall hold its monthly regular sittings to the second Tuesday of every month from 7 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 291
DEMOLITION COMMITTEE - APPOINTMENT
OF MEMBERS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0413;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor B. Swinburne

Et résolu :

DE NOMMER, du 4 octobre 2016 au 2 octobre 2017, les membres du Comité consultatif de démolition de la Ville de Kirkland, comme suit:

- Le maire Michel Gibson, agissant comme président, ou, en son absence ou en cas d'incapacité d'agir, le maire suppléant ;
- Les conseillers André Allard et Domenico Zito.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 292
COMITÉ CONSULTATIF DE
L'ENVIRONNEMENT - NOMINATION DES
MEMBRES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0410 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE NOMMER les membres du Comité consultatif de l'environnement comme suit:

- Président: M. Brian Swinburne, conseiller
- Vice-président: M. Luciano Piciacchia, conseiller
- Personne-ressource: Mme Olga Tabernero, chef de division - Approvisionnement et environnement
- Personne-ressource: M. Alexandre Gervais, chef de section - Environnement
- Mme Ann Carroll
- Mme Marilyn Goulet-Miller
- Mme Kathleen Grenier
- M. Paul Senez
- M. Charles Taylor
- M. Daniel Trottier

D'ACCORDER aux membres du Comité consultatif de l'environnement un mandat s'échelonnant du 5 décembre 2016 au 31 octobre 2017 ;

DE FIXER le jour de la tenue des assemblées régulières mensuelles du Comité consultatif de l'environnement au troisième mardi du mois, à compter de 19 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 293
COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE ET CIRCULATION - NOMINATION
DES MEMBRES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0412 ;

And resolved:

TO APPOINT, from October 4, 2016 to October 2, 2017, the members of the Demolition Advisory Committee of the Town of Kirkland, as follows:

- Mayor Michel Gibson, acting as Chairman, or, if absent or unable to act, the Acting Mayor ;
- Councillors André Allard and Domenico Zito.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 292
ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE -
APPOINTMENT OF MEMBERS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0410;

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO APPOINT the following members to the Environmental Advisory Committee:

- Chairman: Mr. Brian Swinburne, Councillor
- Vice-Chairman: Mr. Luciano Piciacchia, Councillor
- Resource person: Ms. Olga Tabernero, Head of Department - Purchasing and Environment
- Resource person: Mr. Alexandre Gervais, Section Head Environment
- Ms. Ann Carroll
- Ms. Marilyn Goulet-Miller
- Ms. Kathleen Grenier
- Mr. Paul Senez
- Mr. Charles Taylor
- Mr. Daniel Trottier

TO GRANT a mandate to the members of the Environmental Advisory Committee for the period extending from December 5, 2016 to October 31, 2017;

TO SET the date at which the Environmental Advisory Committee shall hold its monthly regular sittings to the third Tuesday of every month from 7 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 293
PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE
- APPOINTMENT OF MEMBERS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0412;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE NOMMER les membres du Comité consultatif de sécurité publique et circulation comme suit:

- Président: M. Paul Dufort, conseiller
- Vice-président: M. John Morson, conseiller
- Secrétaire : M. Samuel Tock, Chef de division - Génie
- Conseiller en sécurité routière: M. Simon Allard, Agent de quartier PDQ1
- M. Rémi Bourdage, membre votant
- M. Steven Chysenski, membre votant
- M. Laurent Tittley, membre votant
- M. Frank Iorio, membre votant

D'ACCORDER aux membres du Comité consultatif d'urbanisme un mandat s'échelonnant du 4 janvier 2017 au 31 octobre 2017 ;

DE FIXER le jour de la tenue des assemblées régulières mensuelles du Comité consultatif de sécurité publique et circulation au quatrième mardi du mois, à compter de 19 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Son Honneur le maire, Michel Gibson, fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire tenue le 24 novembre 2016 et aux assemblées extraordinaires du 29 et 30 novembre 2016.

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée séance tenante.

RÉSOLUTIONS D'APPUI

Aucune résolution d'appui n'est traitée séance tenante.

CORRESPONDANCE

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois de novembre 2016 par la greffière.

AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'est traitée séance tenante.

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO APPOINT the following members to the Public Security and Traffic Committee:

- Chairman: Mr. Paul Dufort, Councillor
- Vice-Chairman: Mr. John Morson, Councillor
- Secretary : Mr. Samuel Tock, Division Head - Engineering
- Road traffic advisor: Mr. Simon Allard, PDQ1 Neighbourhood Officer
- Mr. Rémi Bourdage, voting member
- Mr. Steven Chysenski, voting member
- Mr. Laurent Tittley, voting member
- Mr. Frank Iorio, voting member

TO GRANT a mandate to the members of the Public Security and Traffic Committee for the period extending from January 4, 2017 to October 31, 2017;

TO SET the date at which the Public Security and Traffic Committee shall hold its monthly regular sittings to the fourth Tuesday of every month from 7 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

AGGLOMERATION BUSINESS

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reports on the decisions made by the Montreal Agglomeration Council at the Regular Sitting held on November 24, 2016 and at the special meetings held on November 29 and 30, 2016.

GOVERNMENT BUSINESS

There is no government business tabled at the sitting.

SUPPORT RESOLUTIONS

There is no support resolution tabled at the sitting.

CORRESPONDENCE

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of November 2016 by the Town Clerk.

NEW BUSINESS

There is no new business tabled at the sitting.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Dix (10) personnes présentes, quatre (4) intervenants.

PUBLIC QUESTION PERIOD

Ten (10) people in attendance, four (4) representations made.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Dix (10) personnes présentes, quatre (4) intervenants.

PUBLIC QUESTION PERIOD

Ten (10) people in attendance, four (4) representations made.

**RÉSOLUTION CM16 294
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est

Proposé par B. Swinburne
Appuyée par D. Zito

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 21 h 40.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM16 294
ADJOURNMENT OF THE MEETING**

It is

Moved by B. Swinburne
Seconded by D. Zito

And resolved:

TO ADJOURN the meeting;

And the meeting is closed at 9:40 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Martine Musau)

Greffière
Town Clerk